

## 2° légumes

nom scientifique	nom commun	directive UPOV
<i>Beta vulgaris</i> L.	poirée, bette à cardes	TG/106/4 du 31.3.2004
<i>Brassica rapa</i> L.	navet	TG/37/10 du 4.4.2001
<i>Cucurbita maxima</i> Duchesne	potiron	TG/155/4rev. du 28/03/2007 + 01/04/2009
<i>Raphanus sativus</i> L. var. <i>oleiformis</i> Pers.	radis oléifère	TG/178/3 du 4.4.2001
<i>Rheum rhabarbarum</i> L.	rhubarbe	TG/62/6 du 24.3.1999
<i>Scorzonera hispanica</i> L.	scorsonère	TG/116/4 du 24.3.2010
<i>Solanum lycopersicum</i> L. x <i>Solanum habrochaites</i> S. Knapp & D.M. Spooner; <i>Solanum lycopersicum</i> L. x <i>Solanum peruvianum</i> (L.) Mill.; <i>Solanum lycopersicum</i> L. x <i>Solanum cheesmaniae</i> (L. Ridley) Fosberg	rhizomes de tomates	TG/294/1 du 20.3.2013

Le texte de ces directives peut être consulté sur le site web de l'UPOV ([www.upov.int](http://www.upov.int)).

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 23 avril 2014 modifiant les annexes I<sup>re</sup> et II à l'arrêté du Gouvernement flamand du 27 avril 2007 concernant les caractères minimaux à prendre en compte et les conditions minimales à remplir lors de l'examen de certaines variétés des espèces de plantes agricoles et de légumes.

Bruxelles, le 23 avril 2014.

Le Ministre flamand de l'Economie, de la Politique extérieure, de l'Agriculture et de la Ruralité,  
K. PEETERS

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/203503]

## Aménagement du territoire. — Plan de secteur

Un arrêté du Gouvernement wallon du 8 mai 2014 adopte provisoirement, conformément à la carte qui lui est annexée, la modification partielle des planches n<sup>os</sup> 49/5, 55/1 et 55/2 du plan de secteur de Marche-La Roche portant sur l'inscription, sur le territoire de la commune de Durbuy (Heyd) :

- de zones d'extraction en extension nord et sud de la zone d'extraction des Carrières de Préalles;
  - d'une zone d'extraction au nord-ouest de la zone d'extraction des Carrières de Préalles, disjointe de cette dernière;
  - d'une zone d'extraction réservée à l'implantation d'une piste de liaison entre la future zone d'exploitation nord et l'extension nord-ouest précitée;
  - de deux zones d'extraction réservées à l'implantation de bassins de décantation;
- et, en compensation planologique :
- d'une zone agricole et d'une zone forestière sur la partie ouest de la zone d'extraction des Carrières de Préalles actuellement inscrite au plan de secteur à Heyd;
  - d'une zone forestière sur la zone d'extraction de l'ancienne carrière de Haute Kimone à Tohogne;
  - d'une zone d'espaces verts, d'une zone forestière et de deux zones agricoles au lieu-dit « Briqueterie de Rome » à Grandhan;
  - d'une zone forestière au lieu-dit « Mont des Pins » à Bomal.

Le même arrêté prévoit que :

- les zones d'extraction réservées à l'implantation de bassins de décantation sont assorties de la prescription \*S60 libellée comme suit : « la zone d'extraction marquée de la prescription supplémentaire \*S60 est réservée à l'implantation de bassins de décantation et des ouvrages annexes nécessaires à ces installations »;
- la zone forestière inscrite sur la partie ouest de la zone d'extraction des Carrières de Préalles actuellement inscrite au plan de secteur est assortie de la mesure d'aménagement suivante : cette zone fait l'objet d'une convention de gestion entre l'exploitant du gisement et le Département de la Nature et des Forêts de la Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement du Service public de Wallonie, convention qui sera conclue au plus tard le jour de la délivrance par l'autorité compétente en première instance, du permis d'environnement ou unique destiné à autoriser l'activité d'extraction ou tout autre permis en tenant lieu;
- une convention entre l'exploitant et la Direction de l'Archéologie du Service public de Wallonie sera établie avant l'adoption définitive de la présente révision du plan de secteur afin de garantir l'évaluation archéologique des nouvelles zones d'extraction ainsi que la protection et la valorisation du menhir « a Djèyi » et de son environnement immédiat;
- la convention en vigueur entre l'exploitant et la Commission wallonne d'Etude et de Protection des Sites souterrains (CWEPSS) portant sur l'exploration spéléologique des massifs calcaires de la Carrière de Préalles devra, s'il échet, être adaptée afin de s'appliquer aux nouvelles zones d'extraction prévues au présent projet de révision du plan de secteur avant son adoption définitive.

La cartographie et le contenu de l'arrêté peuvent être consultés à partir de l'adresse suivante : [http://dgo4.spw.wallonie.be/dgatlp/dgatlp/Pages/DAU/Pages/AT\\_et\\_Urbanisme/AT\\_Urb\\_PDS.asp](http://dgo4.spw.wallonie.be/dgatlp/dgatlp/Pages/DAU/Pages/AT_et_Urbanisme/AT_Urb_PDS.asp)

ainsi qu'à la commune de Durbuy et à la Direction extérieure compétente de la Direction générale opérationnelle Aménagement du Territoire, Logement, Patrimoine et Energie du Service public de Wallonie.

## ÜBERSETZUNG

## ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2014/203503]

## Raumordnung. — Sektorenplan

Durch Erlass der Wallonischen Regierung vom 8. Mai 2014 wird die Teiländerung der Karten 49/5, 55/1 und 55/2 des Sektorenplans Marche-La Roche zur Eintragung des Folgenden auf dem Gebiet der Gemeinde Durbuy (Heyd) in Übereinstimmung mit der diesem Erlass beigefügten Karte provisorisch verabschiedet:

- Abbaugelände in nördlicher und südlicher Erweiterung des Abbaugeländes der Steinbrüche von Préalles;
  - ein Abbaugelände im Nord-Westen des Abbaugeländes der Steinbrüche von Préalles, getrennt von letzterem Abbaugelände;
  - ein Abbaugelände, das der Anlage einer Verbindungsbahn zwischen dem zukünftigen Bewirtschaftungsgebiet Nord und der vorerwähnten Nord-West-Erweiterung vorbehalten wird;
  - Zwei Abbaugelände, die der Anlage von Absatzbecken vorbehalten sind;
- und als raumplanerischer Ausgleich:
- ein Agrargebiet und ein Forstgebiet auf dem westlichen Teil des Abbaugeländes der Steinbrüche von Préalles, das zur Zeit im Sektorenplan in Heyd eingetragen ist;
  - ein Forstgebiet auf dem Abbaugelände des ehemaligen Steinbruchs von Haute Kimone in Tohogne;
  - ein Grüngebiet, ein Forstgebiet und zwei Agrargebiete am Ort genannt «Briqueterie de Rome» in Grandhan;
  - ein Forstgebiet am Ort genannt «Mont des Pins» in Bomal.

Durch denselben Erlass wird das Folgende vorgesehen:

- für die der Anlage von Absatzbecken vorbehaltenen Abbaugelände gilt die Vorschrift \*S60 mit folgendem Wortlaut: «das Abbaugelände mit der zusätzlichen Vorschrift \*S60 ist der Anlage von Absatzbecken und den für diese Einrichtungen notwendigen Nebenbauwerken vorbehalten»;
- für das auf dem westlichen Teil des Abbaugeländes der Steinbrüche von Préalles eingetragene Forstgebiet gilt die folgende Raumordnungsmaßnahme: dieses Gebiet ist Gegenstand einer Verwaltungsvereinbarung zwischen dem Betreiber des Vorkommens und der Abteilung Natur und Forstwesen der operativen Generaldirektion Landwirtschaft, Naturschätze und Umwelt des öffentlichen Dienstes der Wallonie; diese Vereinbarung wird spätestens am Tag der Erteilung durch die in erster Instanz zuständige Behörde der Umwelt- oder Globalgenehmigung, die zur Zulassung der Abbautätigkeit bestimmt ist, oder jeder sie ersetzende Genehmigung abgeschlossen.
- eine Vereinbarung zwischen dem Betreiber und der Direktion der Archäologie des öffentlichen Dienstes der Wallonie wird vor der endgültigen Verabschiedung der vorliegenden Revision des Sektorenplans abgeschlossen, um die archäologische Schätzung der neuen Abbaugelände sowie den Schutz und die Aufwertung des Menhirs à Djèyi" und seiner unmittelbaren Umgebung zu sichern;
- Die geltende Vereinbarung zwischen dem Betreiber und der «Commission wallonne d'Etude et de Protection des Sites souterrains» (CWEPPS) über die speläologische Erkundung der Kalksteinmassive des Steinbruchs von Préalles wird gegebenenfalls angepasst werden müssen, damit sie auf die neuen in dem vorliegenden Entwurf zur Revision des Sektorenplans vorgesehenen Abbaugelände vor dessen endgültiger Verabschiedung Anwendung findet.

Die Kartographie und der Inhalt des Erlasses können ab folgender Adresse zur Kenntnis genommen werden: [http://dgo4.spw.wallonie.be/dgatlp/dgatlp/Pages/DAU/Pages/AT\\_et\\_Urbanisme/AT\\_Urb\\_PDS.asp](http://dgo4.spw.wallonie.be/dgatlp/dgatlp/Pages/DAU/Pages/AT_et_Urbanisme/AT_Urb_PDS.asp)

sowie bei der Gemeinde Durbuy und der zuständigen Außendirektion der operativen Generaldirektion Raumordnung, Wohnungswesen, Erbe und Energie des öffentlichen Dienstes der Wallonie eingesehen werden.

## VERTALING

## WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2014/203503]

## Ruimtelijke ordening. — Gewestplan

Bij besluit van de Waalse Regering van 8 mei 2014 wordt de gedeeltelijke wijziging van bladen nr. 49/5, 55/1 en 55/2 van het gewestplan Marche-La Roche overeenkomstig bijgevoegde kaart voorlopig aangenomen met het oog op de opening op het grondgebied van de gemeente Durbuy (Heyd) van:

- ontginningsgebieden als noordelijke en zuidelijke uitbreiding van het ontginningsgebied van de steengroeve van Préalles;
  - een ontginningsgebied in het noordwesten van het ontginningsgebied van de steengroeve van Préalles, gescheiden van laatstgenoemd ontginningsgebied;
  - een ontginningsgebied voor de vestiging van een verbindingsweg tussen het toekomstig noordelijk bedrijfsgebied en bovenvermelde noordwestelijke uitbreiding;
  - twee ontginningsgebieden bestemd voor de vestiging van bezinkingsbekkens;
- en als planologische compensatie van:
- een landbouwgebied en een bosgebied op het westelijk gedeelte van het ontginningsgebied van de Steengroeven van Préalles dat heden opgenomen is in het gewestplan van Heyd;
  - een bosgebied op het ontginningsgebied van de oude steengroeve van Haute Kimone in Tohogne;
  - een groengebied, een bosgebied en twee landbouwgebieden in het gehucht "Briqueterie de Rome" in Grandhan;
  - een bosgebied in het gehucht "Mont des Pins" te Bomal.

Bij hetzelfde besluit wordt bepaald dat:

- de ontginningsgebieden bestemd voor de vestiging van bezinkingsbekkens voorzien zijn van een bijkomend voorschrift \*S60 luidend als volgt: "het ontginningsgebied voorzien van bijkomend voorschrift \*S60 wordt bestemd voor de vestiging van bezinkingsbekkens en van bijkomende werken die nodig zijn voor deze installaties";

- het bosgebied opgenomen op het westelijk gedeelte van het ontginningsgebied van de Steengroeven van Préalles dat heden opgenomen is in het gewestplan, voorzien is van de volgende maatregel van aanleg: dit gebied maakt het voorwerp uit van een beheersovereenkomst tussen de exploitant van de afzetting en het Departement Natuur en Bossen van het Operationeel Directoraat-generaal Landbouw, Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu van de Waalse Overheidsdienst; bedoelde overeenkomst zal gesloten worden uiterlijk op het verstrekken door de bevoegde overheid in eerste aanleg van de milieuvergunning of de globale vergunning tot toelating van de ontginningsactiviteit of van elke andere in de plaats komende vergunning;

- een overeenkomst tussen de exploitant en de Directie Archeologie van de Waalse Overheidsdienst gesloten zal worden vóór de definitieve goedkeuring van deze herziening van het gewestplan om de archeologische evaluatie van de nieuwe ontginningsgebieden alsook de bescherming en de valorisatie van de menhir "a Djèyi" en de onmiddellijke omgeving ervan te verzekeren;

- de vigerende overeenkomst tussen de exploitant en de "Commission wallonne d'Etude et de Protection des Sites souterrains (CWEPSS)" (Waalse Commissie voor Onderzoek en Bescherming van de Ondergrondse sites) m.b.t. het grotonderzoek van het kalksteenmassief van de Steengroeve van Préalles, in voorkomend geval, zal aangepast moeten worden om toegepast te worden op de nieuwe ontginningsgebieden voorzien in dit ontwerp van herziening van het gewestplan vóór zijn definitieve goedkeuring.

De cartografie en de inhoud van het besluit liggen ter inzage op volgend adres : [http://dgo4.spw.wallonie.be/dgatlp/dgatlp/Pages/DAU/Pages/AT\\_et\\_Urbanisme/AT\\_Urb\\_PDS.asp](http://dgo4.spw.wallonie.be/dgatlp/dgatlp/Pages/DAU/Pages/AT_et_Urbanisme/AT_Urb_PDS.asp)

alsook bij het gemeentebestuur van de gemeente Durbuy en bij de bevoegde buitendirectie van het Operationele Directoraat-generaal Ruimtelijke Ordening, Huisvesting, Erfgoed en Energie van de Waalse Overheidsdienst.

---

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/203561]

### Aménagement du territoire

Par arrêté ministériel du 10 avril 2014 qui entre en vigueur le 14 avril 2014, M. Christian Radelet, directeur f.f. de la Direction du Brabant wallon de la Direction générale opérationnelle Aménagement du Territoire, Logement, Patrimoine et Energie, est remplacé en qualité de fonctionnaire délégué, par Mme Claire Delandmeter, attachée, du 14 au 18 avril 2014.

---

Par arrêté ministériel du 10 avril 2014, qui entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2014, M. Marc Tournay, directeur de la Direction de Namur de la Direction générale opérationnelle Aménagement du Territoire, Logement, Patrimoine et Energie, est remplacé en qualité de fonctionnaire délégué, par M. Edouard Libotte, attaché, du 1<sup>er</sup> au 12 septembre 2014 inclus.

---

Par arrêté ministériel du 22 avril 2014 qui produit ses effets le 15 avril 2014, M. André Delecour, directeur de la Direction de Liège I de la Direction générale opérationnelle Aménagement du Territoire, Logement, Patrimoine et Energie, est remplacé en qualité de fonctionnaire délégué, par M. Olivier Lejeune, attaché, du 15 au 18 avril 2014.

---

Par arrêté ministériel du 22 avril 2014 qui produit ses effets le 7 avril 2014, M. Jean-Luc Aubertin, directeur de la Direction du Luxembourg de la Direction générale opérationnelle Aménagement du Territoire, Logement, Patrimoine et Energie, est remplacé en qualité de fonctionnaire délégué, par M. José Schwanen, premier attaché, du 7 au 11 avril 2014 et par M. Christian Peeters, attaché, du 14 au 21 avril 2014 inclus.

---

Par arrêté ministériel du 22 avril 2014 qui produit ses effets le 7 avril 2014, M. Raphaël Stokis, directeur de la Direction du Hainaut II de la Direction générale opérationnelle Aménagement du Territoire, Logement, Patrimoine et Energie, est remplacé en qualité de fonctionnaire délégué, par Mme Sylvie Rochez, attachée, du 7 au 11 avril 2014 inclus.

---

ANDENNE. — Un arrêté ministériel du 22 avril 2014 autorise la révision partielle du plan communal d'aménagement dérogoire dit « Centre Ville » à Andenne en vue de réviser le plan de secteur de Namur.

---

ANTOING. — Un arrêté ministériel du 5 mai 2014 approuve le plan d'alignement portant création d'un chemin vicinal entre la Grand'Route et le chemin vicinal n° 16 à Antoing (Maubray) sur des parcelles cadastrées Antoing (Maubray), 3<sup>e</sup> division, section D, n<sup>os</sup> 248G, 247 et 265A et d'une superficie respectivement de 1034 m<sup>2</sup>, 1431 m<sup>2</sup> et 1515 m<sup>2</sup>.

---

CHARLEROI. — Un arrêté ministériel du 22 avril 2014 autorise la ville de Charleroi à procéder à l'expropriation des biens ci-dessous décrits, figurant au plan d'expropriation annexé au périmètre de remembrement urbain dit « Rive gauche » approuvé par l'arrêté du Gouvernement wallon du 31 janvier 2013 :

- une maison de commerce, cadastrée Ville de Charleroi, 1<sup>re</sup> division, D3K, d'une contenance de 94 ca, sise place Albert 1<sup>er</sup> 8, appartenant ou ayant appartenu à Alain Evrard, rue Petrias 27, à 6120 Ham-sur-Heure Nalinnes, Claude Evrard, rue de l'Eglise, 129 à 6230 Pont-à-Celles, Jacques Watelet, rue Paul Lambert 50/13, à 6001 Charleroi, Michel Watelet, rue de Landelies 185, à 6110 Montigny-le-Tilleul;